

B.21.2. Insofern er bestimmt, dass die Dauer jeder Arbeitsleistung vierundzwanzig Stunden nicht überschreiten darf, außer bei der Ausführung von Arbeiten zur Bewältigung eines Unfalls, der sich ereignet hat oder sich zu ereignen droht, oder von Arbeiten, die durch eine unerwartete Notwendigkeit erforderlich sind, weicht Artikel 5 § 3 des angefochtenen Gesetzes von Artikel 3 der vorerwähnten Richtlinie 2003/88/EG ab.

B.21.3. Eine solche Abweichung ist gemäß Artikel 17 dieser Richtlinie zulässig bei Tätigkeiten, die dadurch gekennzeichnet sind, dass die Kontinuität des Dienstes oder der Produktion gewährleistet sein muss, und zwar insbesondere bei Feuerwehr- oder Katastrophenschutzdiensten (Artikel 17 Absatz 3 Buchstabe c) Ziffer iii) oder im Fall eines Unfalls oder der Gefahr eines unmittelbar bevorstehenden Unfalls (Artikel 17 Absatz 3 Buchstabe g), sofern die betroffenen Arbeitnehmer gleichwertige Ausgleichsruhezeiten oder in Ausnahmefällen, in denen die Gewährung solcher gleichwertigen Ausgleichsruhezeiten aus objektiven Gründen nicht möglich ist, einen angemessenen Schutz erhalten (Artikel 17 Absatz 2).

Durch Artikel 5 § 4 des angefochtenen Gesetzes wird gerade eine Ruhezeit von mindestens zwölf aufeinander folgenden Stunden nach jeder Arbeitsleistung mit einer Dauer zwischen zwölf Stunden und vierundzwanzig Stunden gewährt. Diese Bestimmung entspricht Artikel 17 Absatz 2 der Richtlinie 2003/88/EG, insofern die Dauer der Überschreitung der täglichen Grenze der Arbeitsleistungen mit derjenigen der Ausgleichsruhezeiten gleichwertig ist, oder es sich um einen Ausnahmefall handelt, der eine Überschreitung objektiv rechtfertigt, und in diesem Fall den betroffenen Arbeitnehmern ein angemessener Schutz geboten wird.

B.22. Vorbehaltlich der in B.21.3 erwähnten Auslegung ist der dritte Klagegrund unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klage vorbehaltlich der in B.19.2 und B.21.3 erwähnten Auslegungen zurück.

Erlassen in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 3. März 2016.

Der Kanzler,

F. Meersschant

Der Präsident,

J. Spreutels

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2016/02018]

21 APRIL 2016. — **Wet houdende wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voor de plaatselijke diensten in het Duitse taalgebied, bepaalt de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels voor de erkenning van de gelijkwaardigheid tussen de door Selor uitgereikte certificaten en deze uitgereikt in de andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte en de Zwitserse Bondsstaat.”.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 april 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

De Minister belast met Ambtenarenzaken,

S. VANDEPUT

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be)

Stukken : 54 1653/4

Integraal Verslag : 17 maart 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2016/02018]

21 AVRIL 2016. — **Loi portant modification des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Pour les services locaux de la région de langue allemande, le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de reconnaissance de l'équivalence entre les certificats délivrés par Selor et ceux délivrés dans les autres États membres de l'Espace économique européen et dans la Confédération suisse.”.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 avril 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

J. JAMBON

Le Ministre chargé de la Fonction publique,

S. VANDEPUT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Note

Chambre des représentants

(www.lachambre.be)

Documents : 54 1653/4

Compte rendu intégral : 17 mars 2016.